警察傳票與有英文
商人拒絕付罰款

古壁省賀爾埠加油電。殯館主人理查。柴佈德頃稱。如彼不能收到法文傳票。則將拒絕付給罰款。

柴於去年駛車到柯京。在議會附近遊覽。違反停車條例。警察發出罰款通知書。上用英文。柴忘記付款。

至十二月時。柴接到警察傳票通知開審此案。柴於傳票用法文寫「請用法文寫信來」。寄回與警局。今年初警察局再曾兩次用英文寫信來。要求立即付款。柴不理。

昨日警察到來逮捕。柴由後門逃走。並稱願憑照付罰款。但認爲警察須寄來法文通知書云。

電單車會卅七會員
被控違犯飲酒條例

多朗埠訊。史加保虛區之「加拿大槍手電單車會」會員卅七人。被控違犯飲酒條例案。昨續由法庭審訊。會員卅七人均不認罪。其中有十人爲女子。

主控警察指出。四月廿一農舍搜查時。發現此農舍爲電單車會之總部。當時有一男一女躺臥床上。其他各人則在跳舞飲啤酒。

此會之會長廿四歲之馬高士。副會長馬基及司庫哈維三人被控私藏酒。准許他人飲醉及以酒供給未成年人飲。其餘各人罪名則爲未成年飲酒或在不合法場所內出現。

警察稱彼等最初見「十七歲女子步履不穩。上前查問時。發現已飲醉。見警察來時飛逃。不料跌落路旁泥堆。起身再走。警察跟踪前往。始發現此所謂「電單車會」之會所。

警察在此會所內發現三百廿七空啤酒樽。另廿四箱啤酒。會所內有數間臥房。房內之床單。似有人用過。當時在樓下之寢室中發現一半裸男女。

此案定於六月廿七日再審。警察將續提出證據。

五十萬元鑽石劫案
國際偷盜網所主持

多朗度訊。警察指出九月卅日多市發現價值五十萬之鑽石及珠寶案件。可能爲一國際偷盜組織所爲。此組織在加拿大。美國。英。法及意大利等國均甚活躍者。

多市警察上週逮捕兩商人。指其偷去值三萬五千元之鉑一隻。此兩人一爲卅三歲之紡織公司經理摩理士。另一人則爲借款公司經理吉格文。警察指彼等於五月十八日在紐約國際機場旅店內偷去英國貴婦之鑽石鉑。

此案將於六月廿五日審問。兩人各交保二萬五千元出外候審。彼等之罪名爲藏贓物。

大多市警察與滿地可。紐約。倫敦及世界警察機構組織均取得密切聯絡。辦理此案云。

今代東

本公所謹于中華民國五十二年七月七日(星期日)午后一時舉行第二十週年紀念典禮慶治潔茗同日下午五時半假座新華僑酒樓歡讌尚時敬請我五姓族人團體宗親嬸姆姑戚惠臨指示藉增光寵無任翹企

加拿大溫哥華 昭倫親義公所仝仁鞠躬

本公所地址：天寅街式壹○號 Chau Lun Kong Sol. 210 Union St. Vancouver 4, B. C. Canada

附註：本公所同仁如擬參加請尚我族人機構或商號報名以便統籌筵席

本公所紀念。特增餘慶節目。宋於七月七日晚八時假座華僑公立學校禮堂。放映粵語名片「彩鳳喜迎春」及「風流天子孟麗君」兩套歡迎我昆仲伯叔嘉賓暨僑界蒞臨觀賞。

價目必定平的唯一宗旨

女裝靴樣本

僅有細度四號至五號半

原價十四元九毛五

現售二元九五

本公司特僱備華裔售貨員專爲協助華友顧客而服務

668 Columbia St. New Westminster, B. C. 陸海軍公司 27 W. Hastings St. Vancouver, B.C.

ARMY & NAVY DEPT. STORES FOR LESS

訃聞

家主 鐵澤 財澤 榮澤 媳林氏 媳王氏 郭氏 協澤 紀澤 媳陳氏 媳嚴氏

少爺 達民(適陳) 少莊(適嚴) 小姐之

令壽堂少主 建平 建安 建業 建勳 鳳筱 孫媳歐氏 孫媳黎氏 孫媳陳氏

孫少爺 玉卿 玉媛 玉蘭 玉珍 玉嬋 適鄭 適程 適黃 適李 適陳 少芳 玉鳳 玉娟 適蔣 適孫 孫小姐之

令祖母幼主 約翰 文華 智翰 國翰 輪翰 仁翰 超羣 曾孫少爺 惠珊 惠璋 惠屏 曾孫小姐之

令曾祖母簡門陳氏老太夫人於主曆一九六三年六月廿四日在溫哥華埠「邦爾陵」醫院息勞歸主。積閥享壽壹百有三歲。謹擇七月二日(星期二)下午二時。假京士威夾十一街街角閩不伯殯儀館。舉行喪禮。出殯歸土。京此

簡宅家人稟報

殯儀館地址：MOUNT PLEASANT CHAPEL, KINGSWAY & 11TH VANCOUVER, B.C.

△代東

全美洲第八屆洪懇代表大會訂定本年八月十五日在墨國民治黨總支部大禮堂舉行揭幕典禮之良辰寅具薄酌敬請

全美洲各國洪門機關暨叔父昆仲姊妹等駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

全美洲第八屆民治黨懇親代表大會駐墨籌備處仝人敬約

MIN CHIH TANG, CALLE DE MINA NO. 138 APARTADO POSTAL 151 MAXICO, D. F.

△代東

本校一九六三年度清遊大會特與洪門機構聯合舉辦定期於六月卅日(星期日)午后假座市丹利公園第二海灘草場(即歷年地址)舉行歡迎學生家長兄弟姊妹各界男女僑胞參加助慶

雲埠大公義學校暨洪門機構仝敬約

出發地點：卡路街夾片打街角

往返時間：午后一時起程前往

本校門前有大巴士車載往下午五時乘車回華區

麗麗美容所新張廣告

本美容所，設備清雅，儀器新式，藝術高超快捷，地點便利我華僑女界，七月四日開始營業，由該日起至七月卅一日期內，本所一律特別優待，以酬光顧之雅意，欲知詳情，請駕臨本所便知。

地址：喜市定街東四百六十三號

電話：六八三七九一一

○餐館生意出賣

本殯館在舞市阻城河邊街。地位得宜。早年因人力問題而停市。今欲賤價出賣。況且近舞城發展。飲食業。有工人手餘多在舞城住食。倘有僑胞欲營此業者。勿失良機。

Cho Lai Chow, 37 River St., W. Moose Jaw, Sask.

有地方居住餐館出賣

位於Lougheed Hwy, Coquitlam. 價值一千五百元。如意者電話 WE 9-7626 洽商。

三房住宅由業主自賣

業權清楚。位於喜市定夾奶吆街。電話：AL 3-6586 洽商。

新時代公司

本公司現將全盤生意招頂取價八百元。連舖底在內。有意者請速來商洽。勿失良機

地址 295 E. Pender St, Vancouver 4, B.C.

吳如桐自動煖汽公司

JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B. C. CY 8-1896 HU 2-4641

本公司專售及裝修煤油爐煤汽爐與冷汽管等工程有特許執照工作精良價錢克己現遷新址華友光顧極表歡迎

○好餐館出賣

本殯館在于亞省中部。有公路來往。IASCPR 及 CNR 鐵路。正春從冬的魚。冬天打獵取樹。有大板保蔬園。現時每年生意十萬元左右。股東現因意見不合。取價平賤。如有僑胞欲營該業者請來面商或函商。各樣俱全齊備。傢俬俱是新式現代化。裝有冷氣。

RITZ CAFE, P. O. BOX 69 ROCKY MOUNTAIN HOUSE, ALTA. CANADA

麥者士的戲院
Majestic Theatre

20 West Hastings St., MU 3-7847

每日上午十一時至午夜放映喜市定區名貴影片首次放映權

院址皇后座位舒適

銀幕巨型玲瓏清亮

每逢星期日下午六時四十五分開始放映名貴新片

華友光臨特表歡迎

莫氏實業貿易有限公司啓事

爲便利服務僑胞起見。今年六月十五日起。本公司於喜市定街西五百二十號由八樓八二七號房搬落三樓三二六號房擴大營業。除買賣商業舖樓，柏文，房屋，園地，旅館，菓仔舖，和代理火燭，盜竊，燕梳等之外。並增設實業管理部代理收租。產業按揭。代理建築住屋或樓宇。代報入息稅。

電話 MU. 5-9821 住家電話 AM. 6-0806

HOY'S BROKERAGE LTD. Suite 316-510 W. Hastings, Vancouver 2, B. C.

莫西屏 謹啓 廖若仙

中華民國五十二年元月十五日

雲埠昭倫親義公所通告

爲通告事：本公所在雲埠成立以來。瞬逾廿載。我談譚許謝阮五姓昆仲原登記地址。每多變更。茲爲加強聯系。擴展所務起見。特訂定自本年六月一日起至七月卅一日止。爲全體會員從新登記期間。希屬於本公所各位宗人。前已加入者。一律依期從新登記。如昆仲有倘未入會者。歡迎踴躍加入。統請將姓名、年齡、籍貫、住址 詳細開列。逕寄本公所。以便彙編册籍。至所盼禱。

雲埠昭倫親義公所謹啓

中華民國五十二年六月一日

本公所啓址：

CHAU LUEN KON SOL 210 Union St. Vancouver 4, B. C.

△片市阻珠埠俱樂部召租

片市阻珠民治黨懇下有一個俱樂部召租若有各諸君願意照下列地址惠函詢問或到來商議可也

片市阻珠民治黨啓

Chinese Free Masons, 150 Quebec St, Prince George, B. C.

雲埠高華新園張廣告
金菊園
KAM GOOK YUEN

164 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C. Phone: MU 3-0511

本號新張。專售華人喜養豬羊及牛欄鮮肉。牛什。猪什。每日新鮮肉類上市。精製各種燒腊。兼營中西福食雜貨。四時瓜菜生意。發行零沽。貨眞價實。志在僑胞惠顧。以圖久遠賜顧。新張伊始。特將各肉類平賣兩星期。以酬謝貴客光顧盛意。另由六月一日起至七日特別獎賞。每日下午六時抽賞一次。凡貴客光顧。不論大小。均有得賞之希望。定期六月一日開始營業。尚希遠近僑胞惠顧。本主人優待歡迎。

◎雲埠蓬權社徵收年費啟事

爲通告事。關於徵收本社年費案。經於元月六日是屆職員首次會議議決。由本年元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定余隨時、林進傑、二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與林、余、二君或書記吳一平收便妥。此佈。

社長周玉生
書記吳一平